

Rover B G

Numerical control machining centres with gantry structure

Centre d'usinage à CNC à structure gantry

CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren in Portal-Bauweise



Rover B G

High performance and maximum quality in a new guise

Hautes performances et qualité maximale sous une forme nouvelle

Hochleistung und maximale Qualität in neuer Gestalt



Versions available:

Versions disponibles:

Verfügbare Versionen:

Rover B 1632 G

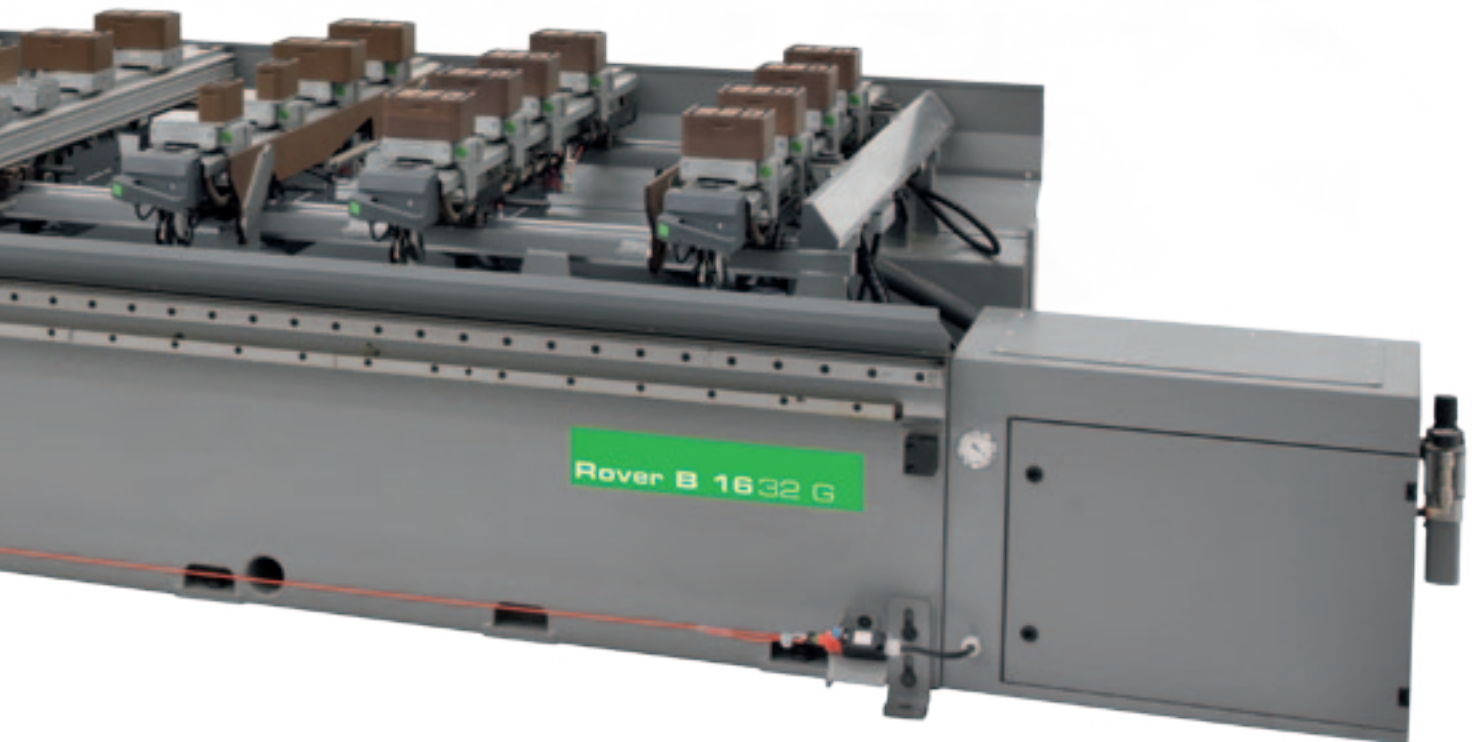
Rover B 1645 G

Rover B 1660 G

Biesse broadens the range of its products with the new Rover B G machine, which combines the top-performing skills of the mobile working table with the precision and stability guaranteed by the new Gantry structure. Various configurations are available to meet customers needs, precision on machining repeated in time, innovative structure designed to enlarge the operational capabilities. This is the Rover B G, the high-performing machining centre configurable for high finishing quality and reliability guaranteed in all conditions.

Biesse élargit sa gamme de produits avec la nouvelle Rover B G qui combine les capacités du plan de travail mobile avec la précision et la stabilité garantie par la nouvelle structure à portique Gantry. Différentes configurations pour répondre à toutes les exigences, précision d'usinage répétée dans le temps, structure novatrice conçue pour accroître les capacités opérationnelles. Ce nouveau centre d'usinage Rover B G est configurable pour accéder à la plus haute qualité de finition et à une fiabilité garantie dans toutes les conditions d'utilisation.

Biesse erweitert ihren Produktbereich um die neue Rover B G, welche die Eigenschaften eines hochflexiblen Konsolentisches mit der Präzision und der Stabilität einer neuen Gantrystruktur vereint. Zahlreiche Konfigurationen für jegliche Anforderung, Präzision und Wiederholgenauigkeit, speziell entwickelte innovative Maschinenstruktur um die Bearbeitungsmöglichkeiten zu erweitern. Das ist die Rover B G, das neue Hochleistungs-Bearbeitungszentrum, konfigurierbar für höchste Qualität und perfektes Finish sowie Zuverlässigkeit bei allen Bearbeitungen.

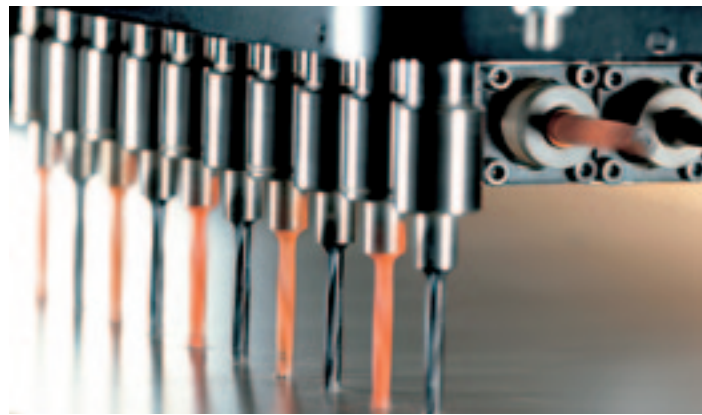


Rover B G

Higher standards on any application

Usinages réalisés dans les règles de l'art

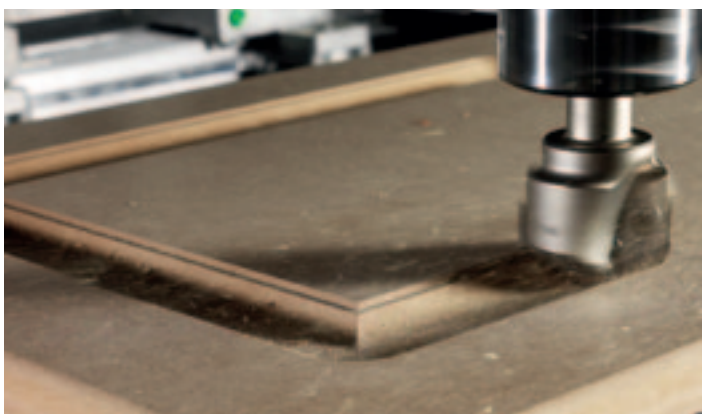
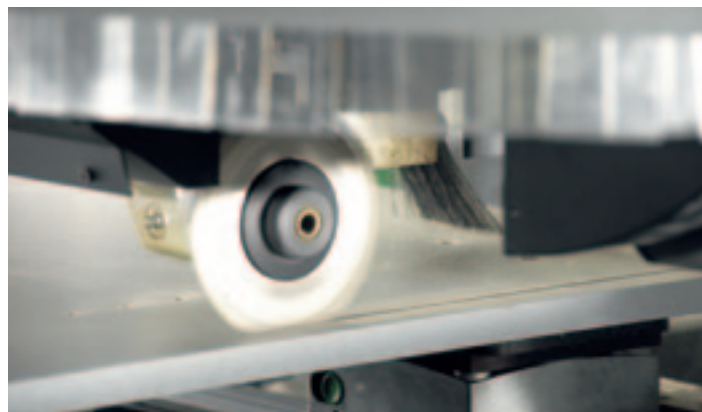
Zahlreiche Bearbeitungen auf höchstem Standard



Machining of furniture components/furnishings.

Usinages d'éléments pour meubles/ameublement.

Bearbeitung von Möbel- und Einrichtungskomponenten.



Machining of stair elements.

Usinage de parties d'escaliers.

Bearbeitung von Treppen.



Rover B G

Made-to-measure performance at your fingertips

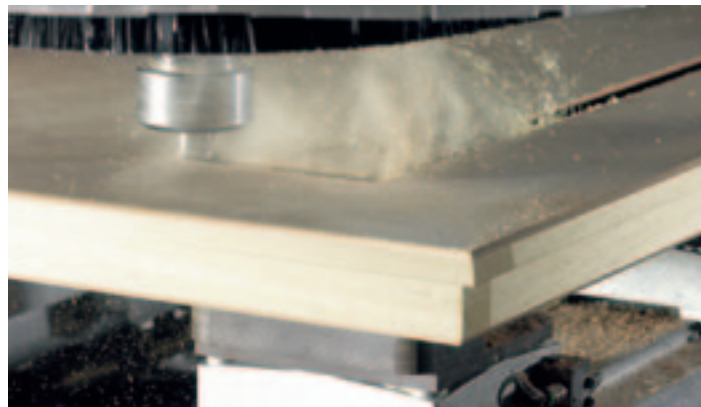
Prestations sur mesure pour tous

Griffbereite Leistungen nach Maß

Machining of windows and doors.

Usinage de portes et fenêtres.

Bearbeitung auch von Türen und Fenstern.





Machining of windows and shutters.

Usinage de fenêtres et volets.

Bearbeitung von Fenstern und Fensterläden.



Rover B G

Composition 1, excellent performance with low investment

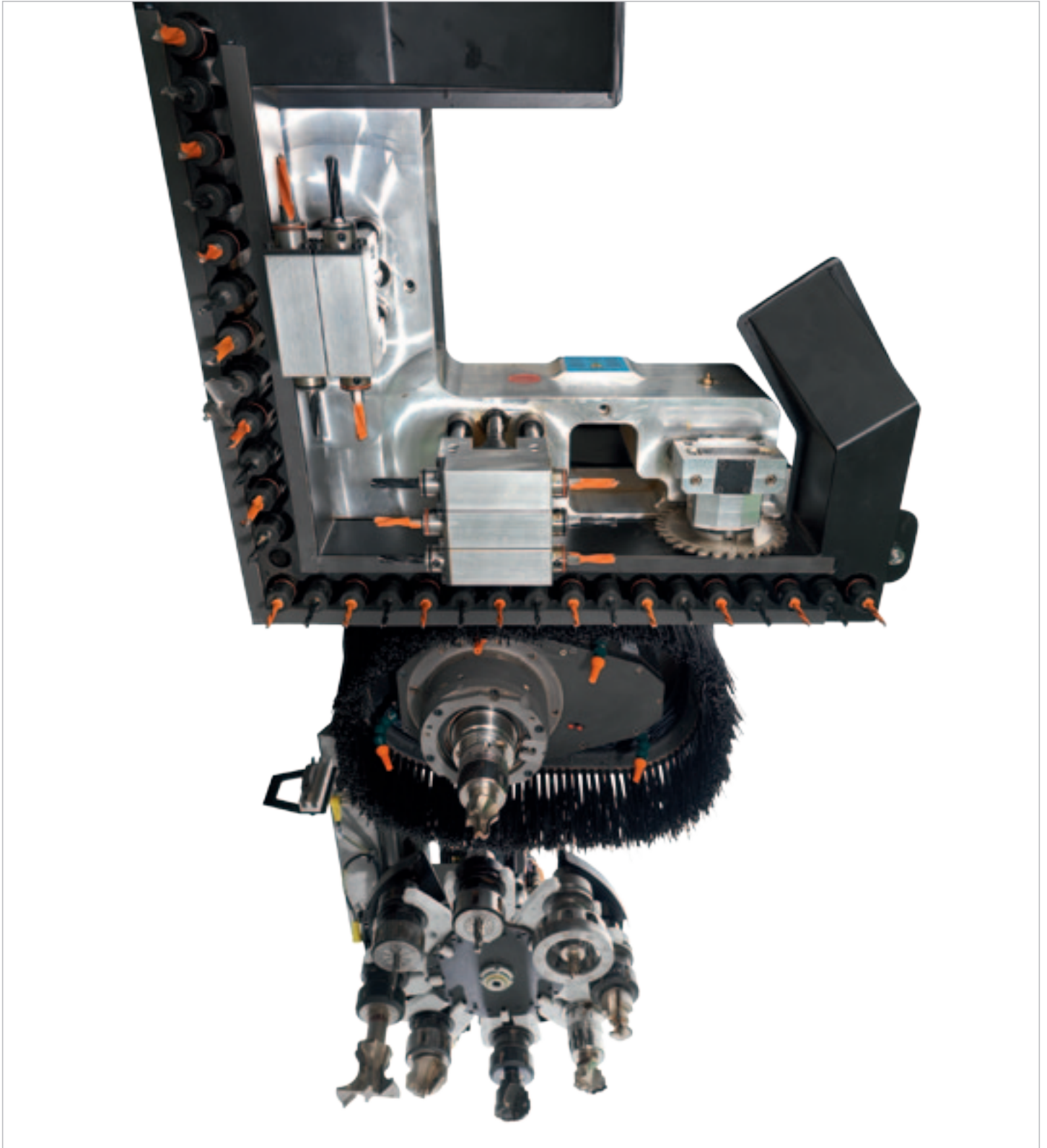
Composition 1, performances top niveau et investissement limité

Konfiguration 1, perfekte Leistung bei geringer Investition

Classic 3 or 4 axis configuration, suitable to perform all furniture element machining with a reduced investment.

Composition classique à 3 ou 4 axes pour usiner tout type de meubles tout en limitant l'investissement.

Klassische Konfiguration mit 3 oder 4 Achsen für die Bearbeitung von Einrichtungselementen bei geringem Investitionsvolumen.





Electrospindles available:

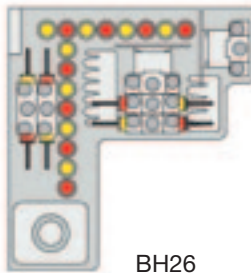
Electrobroches disponibles:

Verfügbare Frässpindeln:

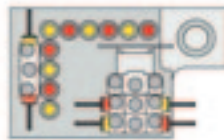
- 13,2 kW - ISO 30
- 13,2 kW - HSK F63
- 19,2 kW - HSK F63
- Peak Power 19.2 kW - HSK F63
- Peak Power 19.2 kW - HSK E63



BH40



BH26



BH17 (*)



Multifunctional unit ().**

*Groupe multifonctionnel (**).*

Multifunktionseinheit (**).



Horizontal electrospindle ().**

*Electrobroche horizontale (**).*

Horizontale Frässpindel (**).



Vertical router.

Moteur vertical.

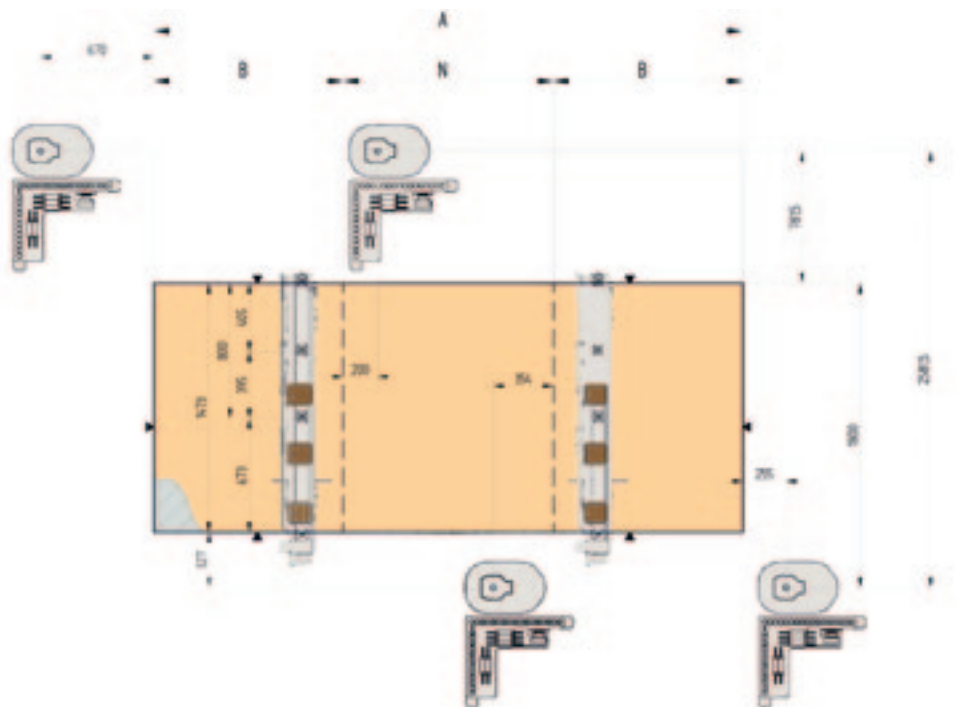
Vertikale Spindel.

(*) Compatible just with vertical router. (**) Not compatible with BH17.

(*) Compatible uniquement avec le moteur vertical. (**) Non compatibles avec groupe de perçage BH17.

(*) Nur mit einer vertikalen Spindel kompatibel. (**) Nicht mit BH17 kompatibel.

Working fields
Champs d'usinage
Arbeitsbereich



	A	B	N
	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover B 1632 G	3480/137	1120/44	1240/48.8
Rover B 1645 G	4680/184.2	1720/67.7	1240/48.8
Rover B 1660 G	6360/250.3	2560/100.7	1240/48.8

Rover B G

Composition 2, the Biesse solution for high productivity

Composition 2, c'est la solution Biesse pour une productivité élevée

Konfiguration 2, die Biesse Lösung für höchste Produktivität

Double electrospindle configuration, with 3 or 4 axes, for those who require a large quantity production, optimizing costs and without compromise on quality.

Configuration à double électrobroche à 3 ou 4 axes pour les productions de masse tout en optimisant les coûts sans pour autant renoncer à la qualité.

Maschinen-Konfiguration mit doppelter Frässpindel und 3 oder 4 Achsen, für die Produktion von großen Stückzahlen und höchster Qualität bei niedrigen Kosten.





Electrospindles available:

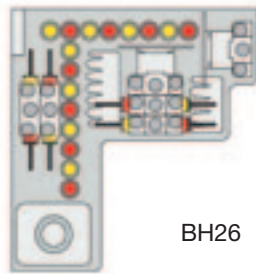
Electrobroches disponibles:

Verfügbare Frässpindeln:

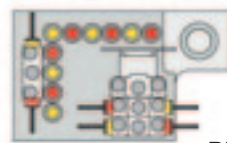
- 13,2 kW – ISO 30
- 13,2 kW – HSK F63
- 19,2 kW – HSK F63
- Peak Power 19.2 kW – HSK F63
- Peak Power 19.2 kW – HSK E63



BH40



BH26



BH17 (*)



Multifunctional unit ().**

*Groupe multifonctionnel (**).*

Multifunktionseinheit (**).

Horizontal electrospindle ().**

*Electrobroche horizontale (**).*

Horizontale Frässpindel (**).

Vertical router.

Moteur vertical.

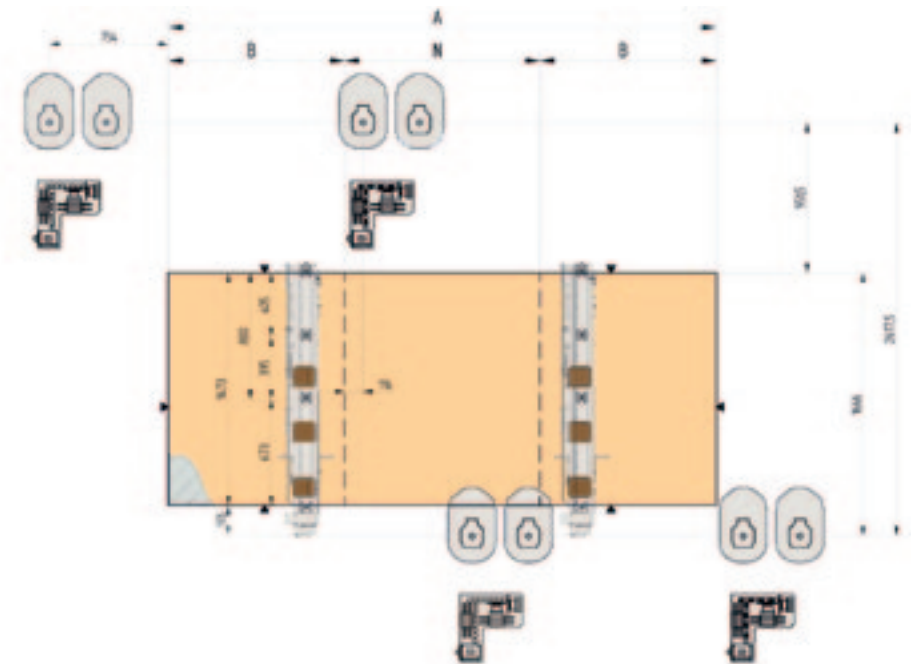
Vertikale Spindel.

(*) Compatible just with vertical router. () Not compatible with BH17.**

() Compatible uniquement avec le moteur vertical. (**) Non compatibles avec groupe de perçage BH17.*

() Nur mit einer vertikalen Spindel kompatibel. (**) Nicht mit BH17 kompatibel.*

Working fields
Champs d'usage
Arbeitsbereich



	A	B	N
	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover B 1632 G	3480/137	1120/44	1240/48.8
Rover B 1645 G	4680/184.2	1720/67.7	1240/48.8
Rover B 1660 G	6360/250.3	2560/100.7	1240/48.8

Rover B G

Composition 3, high technology for 3D machining

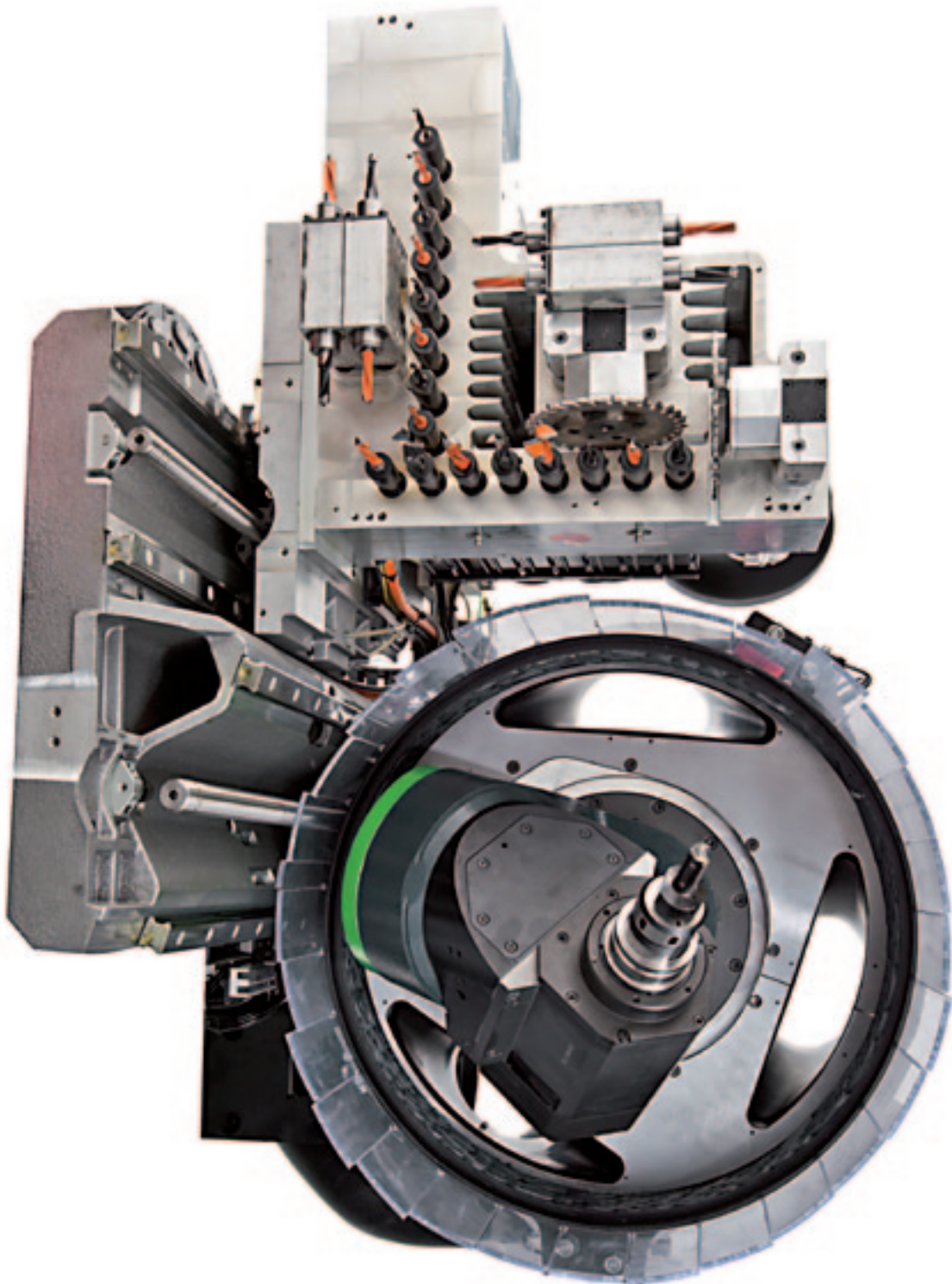
Composition 3, technologie de pointe pour usinages en 3 dimensions

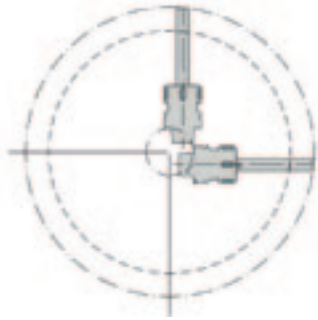
Konfiguration 3, High-Tech für die 3D-Bearbeitung

The compactness of the 5-axes unit combined with high drilling capacity allows to expand in every range of production, from the machining of simple to complex geometries.

Le cinquième axe, très compact, combiné au perçage rapide permet de répondre à toutes les exigences de production en passant d'usinages géométriques simples aux usinages les plus complexes.

Die kompakte 5-Achs-Einheit in Kombination mit hoher Bohrleistung erlaubt eine Erweiterung in alle Produktionsbereiche. Von der Bearbeitung einfacher bis hin zu komplexen Geometrien.





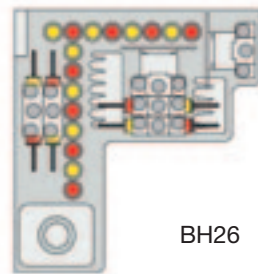
5 AXES 11 kW – HSK F63
 5 EXES 11 kW – HSK F63
 5 ACHS 11 kW – HSK F63



BH40



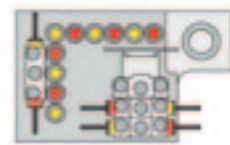
Multifunctional unit ().**
*Groupe multifonctionnel (**).*
 Multifunktionseinheit (**).



BH26



Horizontal electrospindle ().**
*Electrobroche horizontale (**).*
 Horizontale Frässpindel (**).



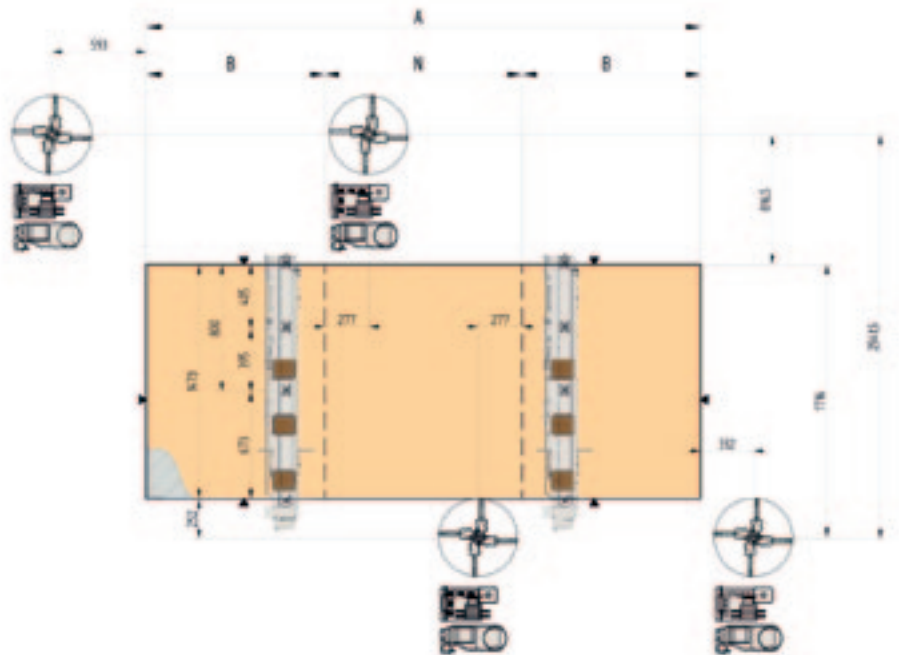
BH17 (*)



Vertical router.
Moteur vertical.
 Vertikale Spindel.

(*) **Compatible just with vertical router. (**) Not compatible with BH17.**
 (*) *Compatible uniquement avec le moteur vertical. (**) Non compatibles avec groupe de perçage BH17.*
 (*) *Nur mit einer vertikalen Spindel kompatibel. (**) Nicht mit BH17 kompatibel.*

Working fields
Champs d'usinage
Arbeitsbereich



	A	B	N
	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover B 1632 G	3480/137	1120/44	1240/48.8
Rover B 1645 G	4680/184.2	1720/67.7	1240/48.8
Rover B 1660 G	6360/250.3	2560/100.7	1240/48.8

Rover B G

The reliability of a consolidated technology

Fiabilité totale

Die Zuverlässigkeit einer kompakten Technologie

Working table: ATS-HTS-EPS-CFT

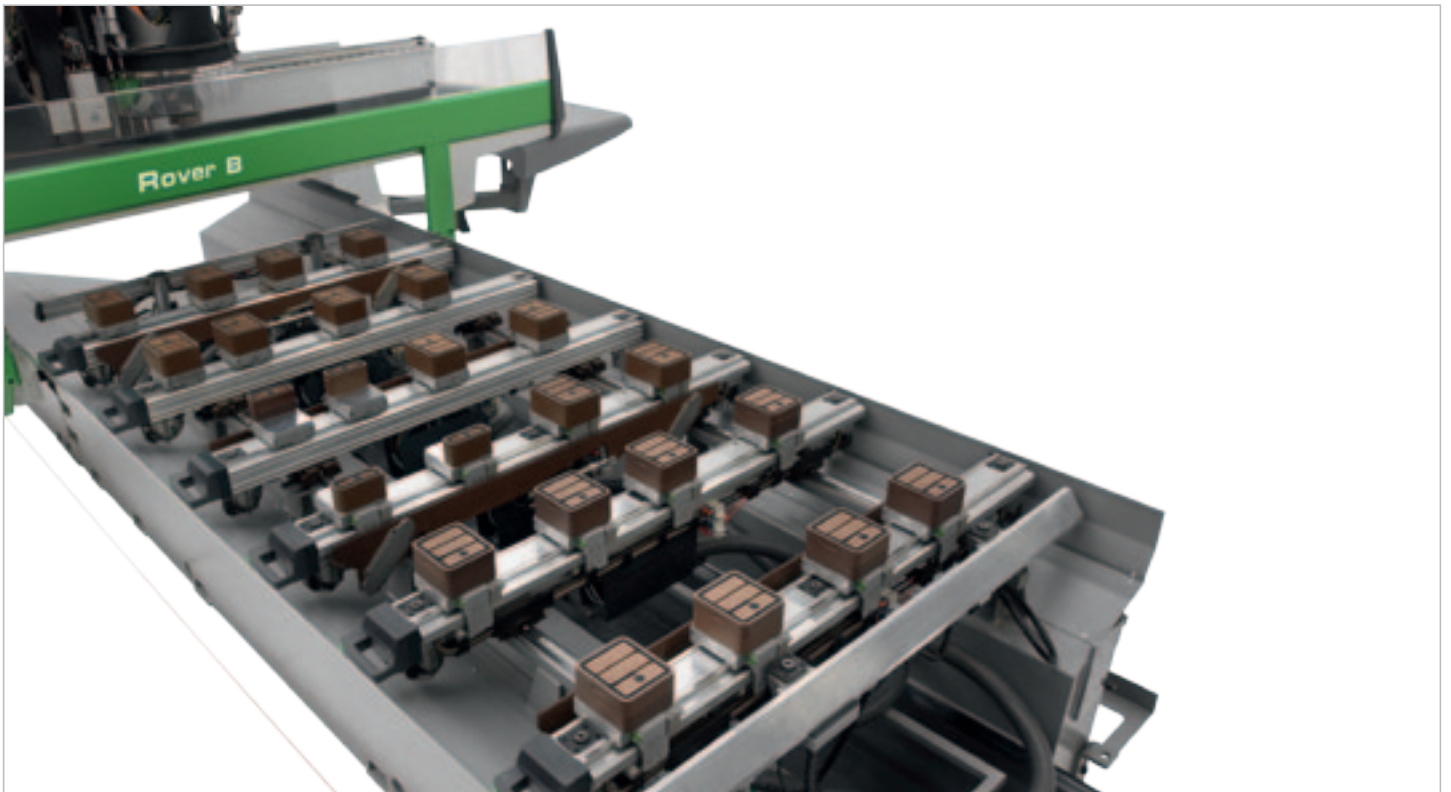
Plans de travail: ATS-HTS-EPS-CFT

Arbeitsstisch: ATS-HTS-EPS-CFT

The Biesse working table, unique in its kind, grants on optimal piece locking and reduced tooling time.

Le plan de travail Biesse, unique en son genre, garantit le blocage parfait de la pièce et des temps d'outillage réduits.

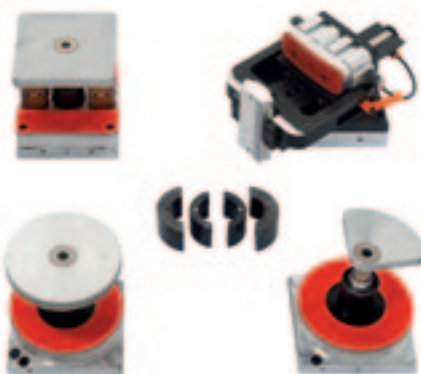
Der einzigartige Biesse Arbeitstisch garantiert optimale Werkstückspannung und reduziert Rüstzeiten.



Hyperclamp modules for rigid and precise lockings.

Etaux Hyperclamp pour blocages rigides et précis.

Hyperclamp-Module für stabiles und präzises Spannen.



Uniclamp modules with pneumatic system.

Etaux Uniclamp avec système pneumatique.

Pneumatische Spannelemente Uniclamp.



Modules for vacuum locking system.

Etaux pour système de blocage à vide.

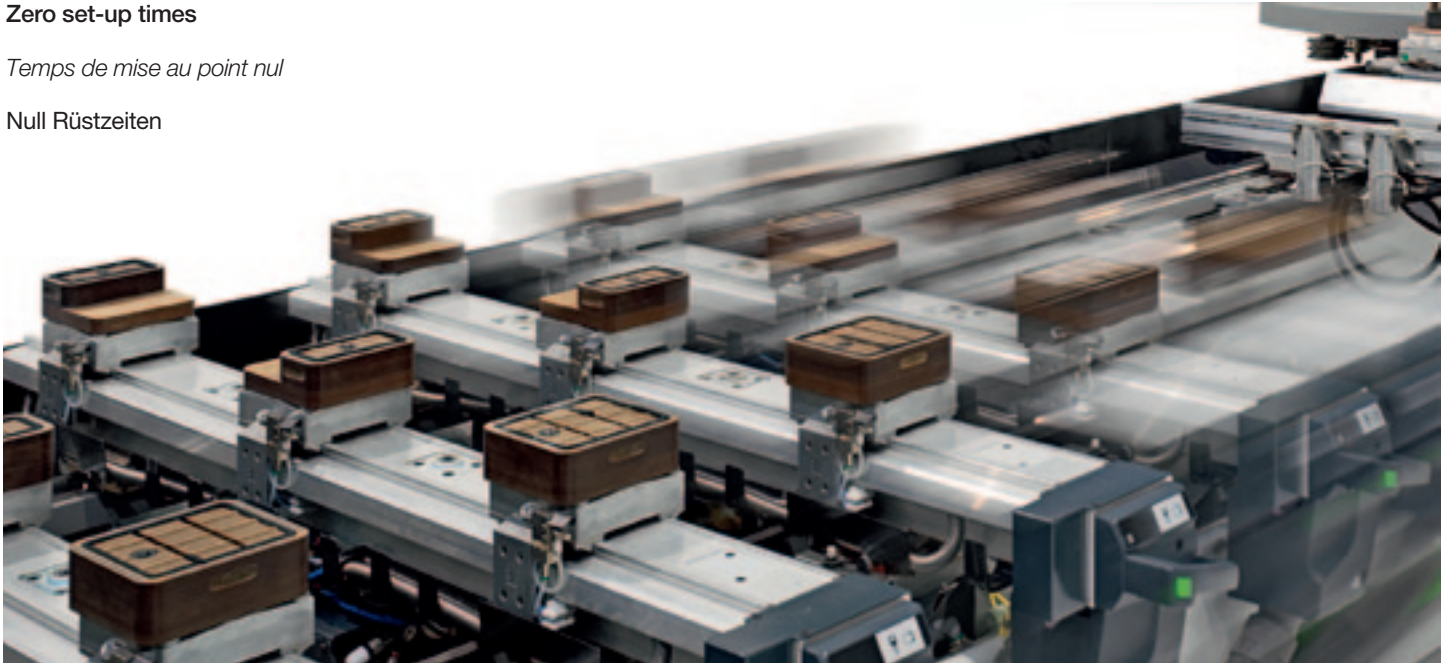
Vakuummodule.

Inimitable solutions Solutions inimitables Einzigartige Lösungen

Zero set-up times

Temps de mise au point nul

Null Rüstzeiten



EPS (Electronic Positioning System) allows the entire working area to be reconfigured automatically in less than 30 seconds. It positions the panel supports and carriages using independent drives, and therefore without using the operating section. Positioning of panel supports and carriages within an area is carried out in the same time as the machine is working in the opposite area.

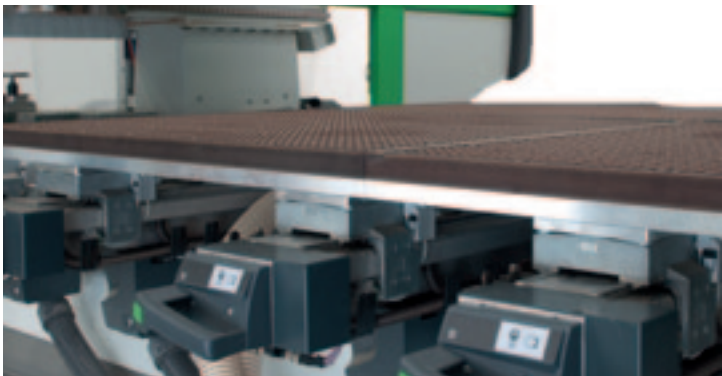
EPS (Electronic Positioning System), c'est la solution Biesse pour la production de portes, fenêtres et escaliers. La version EPS (X-Y) permet de reconfigurer automatiquement toute la zone d'usinage en moins de 30 secondes. Place les plans et les chariots grâce à des motorisations indépendantes, sans utiliser l'unité d'usinage. Le positionnement des plans et des chariots d'une zone a lieu en temps masqué pendant que la machine usine sur la zone opposée.

EPS (Electronic Positioning System) ist die Biesse-Lösung, die meist für die Bearbeitung von Platten und bei der Produktion von Türen, Fenstern und Treppen eingesetzt wird. Das System positioniert die Auflagen und die Modulträger mittels unabhängiger Motoren, das heißt, die Arbeitseinheit wird von diesem Vorgang nicht beeinträchtigt. Die Positionierung der Auflagen und Modulträger eines Bereiches erfolgt in verdeckter Zeit, während die Maschine am entgegengesetzten Bereich arbeitet.

Two machines in one

Deux machines en une

Zwei Maschinen in Einer



CFT - Convertible flat table for Nesting applications.

Plan de travail CFT pour réaliser les emboîtements (Nesting).

CFT – Umrüstbarer Flachtisch für Nesting-Anwendungen.

Rover B G

Aggregates to carry out any type of machining operation

Agrégats pour tous les usinages

Aggregate für jede Bearbeitungsart

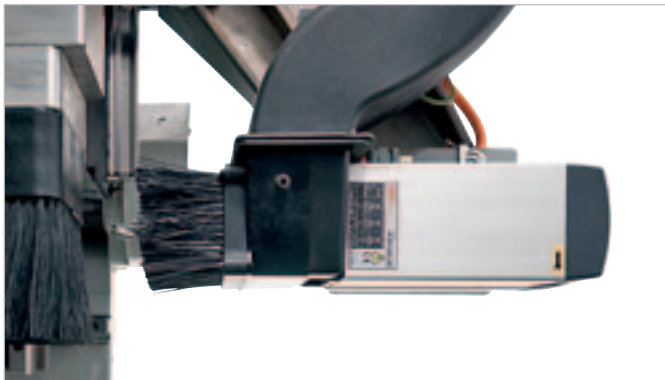


Better finish, higher productivity and tooling speed
Finition optimale, productivité et vitesse d'outillage supérieures
Höhere Produktivität, besseres Endergebnis bei geringere Rüstzeit

The multi-function unit, continuously positioned over 360° by the NC, is able to house aggregates used to carry out specific machining operations (pocketing for locks, hinge housings, deep horizontal bores, edge trimming, etc.).

Le groupe multifonctions, positionnable en continu sur 360° par CN, peut loger des agrégats pour des usinages spéciaux (encoches pour serrures, charnières, perçage horizontal profond, coupe en bout etc.).

Die Multifunktionseinheit, 360° über die Steuerung drehbar, kann Aggregate für spezifische Bearbeitungen (Schlosskästen, Scharniersitze, tiefe Horizontalbohrungen, Sägen usw.) aufnehmen.



Horizontal router dedicated for door locking slots and several horizontal machining.

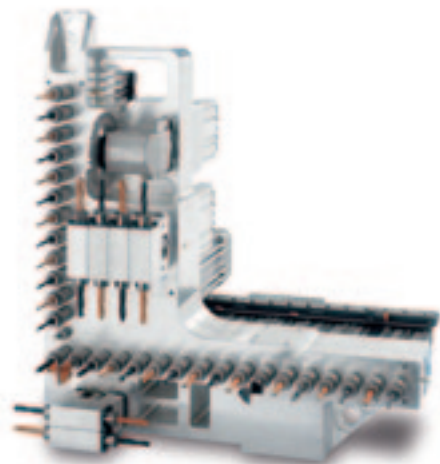
Moteur horizontal dédié aux défonçages pour serrures et autres usinages horizontaux.

Horizontale Frässpindel für Schlosskästen und verschiedene horizontale Bearbeitungen.

Vertical router dedicated to complementary routing machining (slots, no-splinter lead-in....).

Moteur vertical fixe dédié aux fraisages d'accessoires (slots, anti-éclats, ...).

Vertikale Frässpindel zum Gegenlauffräsen (Schließbleche, ausrissfreies Einfräsen, ...).



Boring heads.

- Rotation speeds of up to 6000 rpm managed by inverter.
- Helical gear transmission.
- Oval cylinder for greater boring thrust.

Groupes de perçage.

- Vitesse de rotation par inverseur de 6000 tours/min maximum.
- Transmission à engrenages hélicoïdaux.
- Cylindre à section ovale pour une meilleure poussée en perçage.

Bohrköpfe.

- Drehzahl bis 6.000 U/min durch Frequenzumwandler.
- Getriebe mit Schrägverzahnung.
- Zylinder mit Elliptischen; Querschnitt für mehr Andruckkraft beim Bohren.

Rover B G

Fast and reliable tool change

Changement d'outil rapide et précis

Schneller und zuverlässiger Werkzeugwechsel



The revolver type tool change magazine, with 8 places, mounted on an independent Z carriage, allows tools to be changed while the machine is carrying out other operations.

Le dispositif de changement d'outil à revolver, monté sur le chariot Z, permet de remplacer outils et agrégats tandis que la machine exécute d'autres usinages, en réduisant ainsi les temps d'usinage.

Der auf dem Z-Achsenträger montierte Revolverwerkzeugwechsler ermöglicht das Wechseln von Werkzeugen und Aggregaten während die Maschine andere Operationen ausführt, wodurch die Bearbeitungszeiten verringert werden.

Revolving tool changer with 16 places. Installed on the X carriage, it allows to have tools and aggregates always available therefore reducing the tool change time.

Magasin outils de type Revolver à 16 places. Monté sur le chariot "X", il peut loger des outils et agrégats qui seront toujours disponibles et procède au changement d'outil très rapidement.

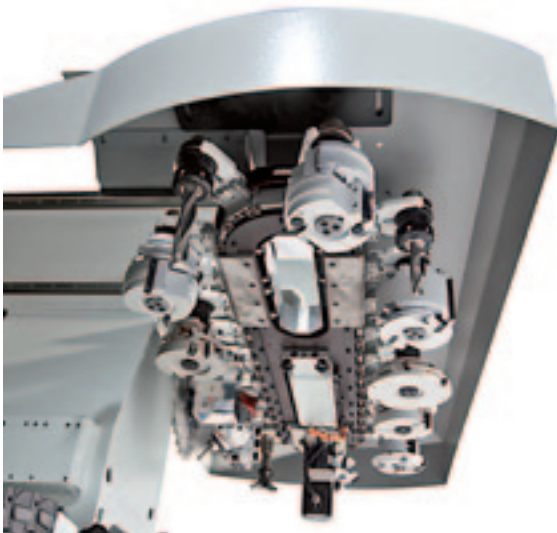
Revolverwerkzeugmagazin mit 16 Plätzen, mitfahrend an der Bearbeitungseinheit in X-Richtung, für Werkzeuge oder Aggregate.



The chain tool changer can house large tools and aggregates.

Le magasin outils à chaîne peut loger des outils et des agrégats de grande taille.

Der Kettenwerkzeugwechsler kann große Werkzeuge und Aggregate aufnehmen.

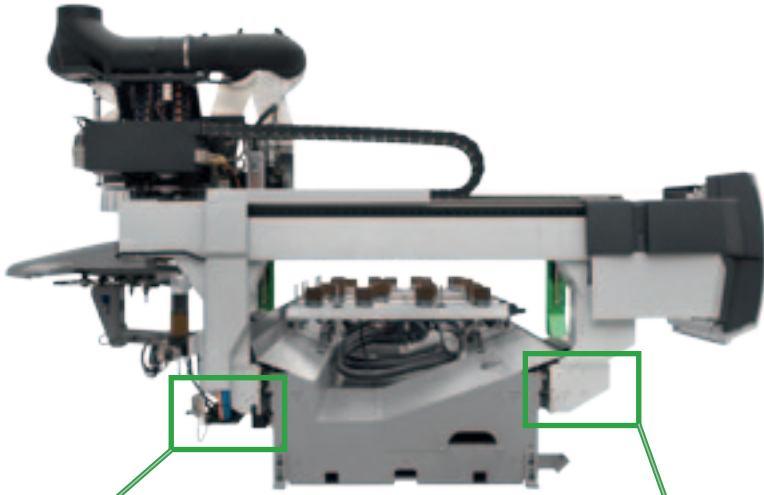


Flexstore C with 44 positions.

Magasin outils Flexstore C à 44 positions.

Flexstore C mit 44 Plätzen erhältlich.

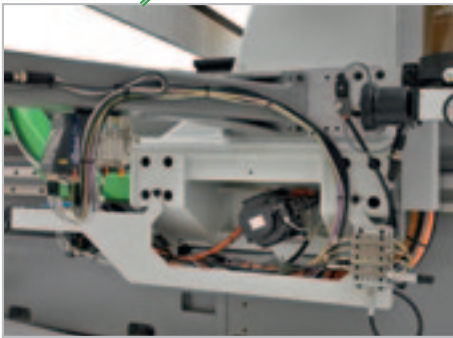
Technical solutions reliable in the time
Solutions techniques fiables et durables
Zuverlässige technische Lösungen



The new Gantry structure is designed to raise the standards of precision and reliability with technical solutions and uncompromising quality tests.

La nouvelle structure Gantry est conçue pour un haut niveau de précision et de fiabilité avec des solutions techniques et des tests de qualité sans compromis.

Die neue entwickelte Gantrystruktur mit technischen Lösungen und kompromisslosen Qualitätstests, erhöht die Präzision und Zuverlässigkeit.



The double motorization along X guarantees the highest precision in interpolation and reliability over time.

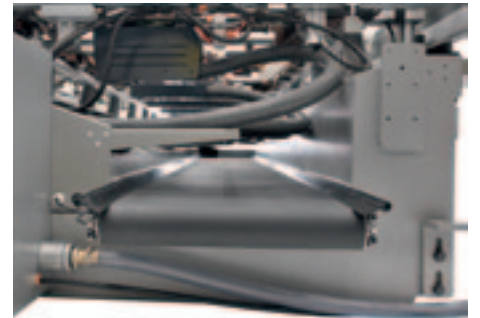
La double motorisation des moteurs en X garantit une précision maximale en interpolation et une fiabilité dans le temps.

Der doppelte Antrieb entlang der X-Achse gewährleistet höchste Interpolationsgenauigkeit und Zuverlässigkeit über lange Zeit.

Driven conveyor for removal of chips and waste material.

Tapis motorisé pour l'élimination des copeaux et des déchets.

Motorisierte Förderbänder zum Abtransport von Spänen und Bearbeitungsabfällen.



Numerically controlled chip deflector.

Défecteur de copeaux géré par commande numérique.

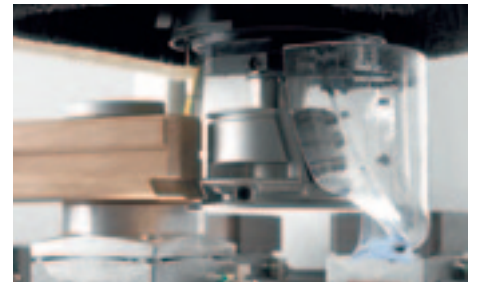
CNC gesteuertes Späneleitblech.



Suction hood adjustable to 6 positions from the NC.

Coiffe d'aspiration réglable sur 6 positions par CN.

Über CNC einstellbare Absaughaube mit 6 Positionen.



Rover B G

No compromise on safety

Une sécurité sans compromis

Kein Kompromiss bei der Sicherheit

Safety devices to protect against accidental impact:

- contact mats;
 - perimeter guards with entrance door and safety device.
- Safety devices to protect against flying elements:
- 22 layers of side curtain guards protecting the working unit;
 - transparent, shatterproof polycarbonate panel protecting the working unit;
 - shatterproof polycarbonate panels on the rear side of the perimeter guard.

Dispositifs de sécurité contre les chocs accidentels:

- tapis de détection;
- protections périmétrales avec porte et dispositif de sécurité.

Dispositifs de sécurité contre les projections:

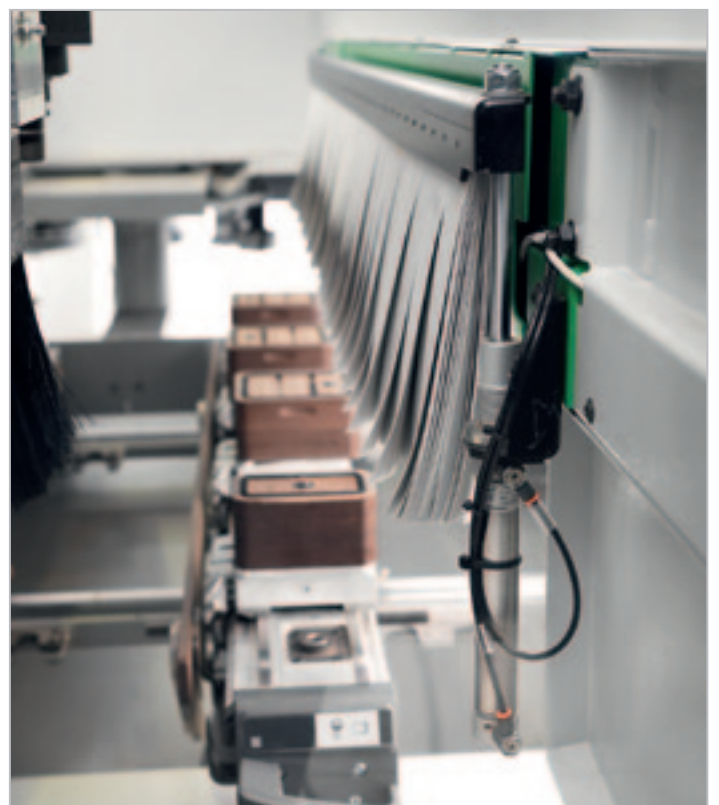
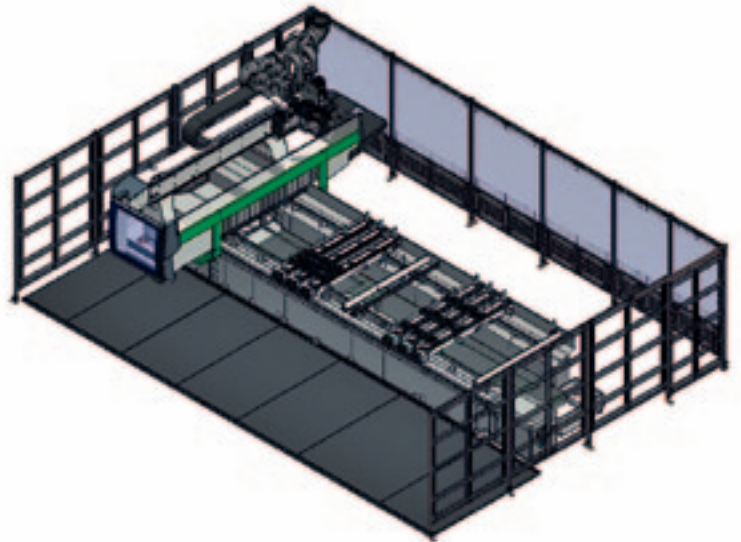
- 22 couches superposées de bandes latérales de protection du groupe opérateur;
- panneau transparent en polycarbonate armé de protection du groupe opérateur;
- panneaux en polycarbonate armé sur le côté arrière de la protection périmétrale.

Sicherheitsvorrichtungen zum Schutz gegen Kollision:

- Trittmatten;
- Schutzgitter mit Tür und Sicherheitsvorrichtung.

Sicherheitsvorrichtungen zum Schutz gegen umherfliegende Teile:

- 22 übereinander liegende Schichten von Schutzbändern zum Schutz der Arbeitsgruppe;
- transparente bruchsichere Kunststoffplatte aus Polycarbonat vor der Bearbeitungseinheit;
- Kunststoffpaneele aus Polycarbonat an der Rückseite des Schutzgitters.



Banding strips movement for full speed machining in total safety.

Mouvement des bandes pour usiner à pleine vitesse en sécurité totale.

Bewegliche Schutzlamellen, komplette Sicherheit bei voller Bearbeitungsgeschwindigkeit.

Every function within reach
Toutes les fonctions sont à portée de main
Alle Funktionen stets griffbereit



PC-based BH660 control system:

- PC with real-time Windows operating system controlling the machine;
- real-time control of interpolating axes;
- input/output signal management;
- real-time execution of machine logic;
- bar code reader management;
- dedicated machine function enable buttons.

Système de contrôle BH660 sur base PC:

- PC avec système opératif Windows real-time pour le contrôle de la machine;
- contrôle des axes interpolants en temps réel;
- gestion des signaux d'entrée/sortie;
- exécution de la logique machine en temps réel;
- gestion du lecteur codes barres;
- touches pour l'activation des fonctions de la machine.

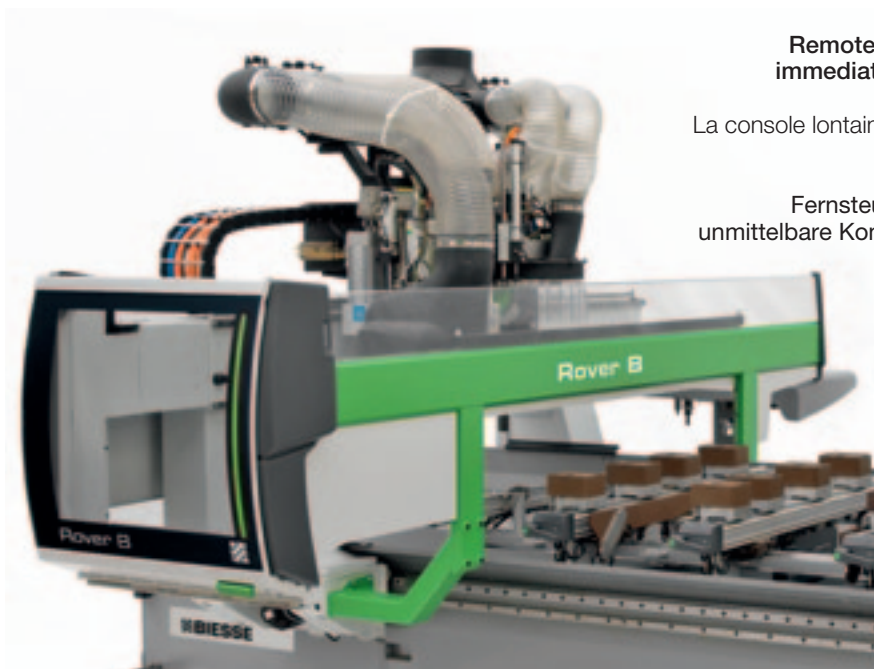
Steuerungssystem BH660 auf PC-Basis:

- PC mit Echtzeit-Betriebssystem Windows für die Steuerung der Maschine und der Benutzerschnittstelle;
- Steuerung der interpolierten Achsen in Echtzeit;
- Verwaltung der Ein- /Ausgangs-Signale;
- Echtzeit-Ausführung der Maschinenlogik;
- Verwaltung eines Barcode-Lesegeräts;
- spezielle Tasten für die Aktivierung der Maschinenfunktionen.

Remoted console for a direct and immediate control by the operator.

La console lointaine pour un contrôle direct et immédiat par l'opérateur.

Fernsteuerung für eine direkte und unmittelbare Kontrolle durch den Bediener.



Maximum visibility of working.5 colors led strip shows the status of the machine in real time.

Vision d'usinage maximum. Bande à affichage LED (électroluminescent), 5 couleurs, indiquant l'état de la machine en temps réel.

Maximale Sichtbarkeit bei der Bearbeitung. Ein 5 farbiger LED-Balken zeigt den Status der Maschine in Echtzeit an.

Rover B G

Simple and functional software
Logiciel simple et fonctionnel
Einfache und funktionelle Software



The BiesseWorks graphic interface makes full use of the operating methods typical of the Windows operating system:

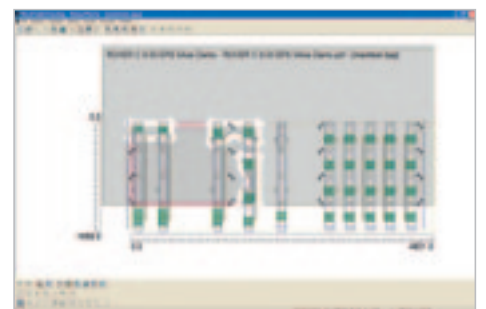
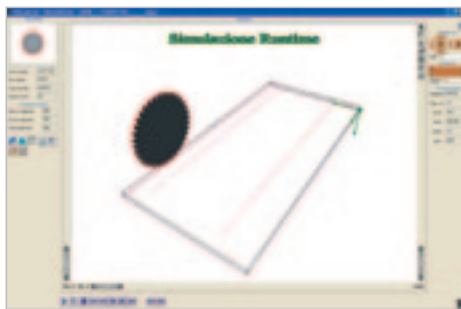
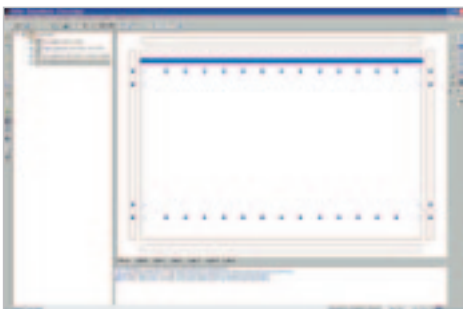
- assisted graphic editor used to program machining operations;
- parametric programming and guided creation of parametric macros;
- import of CAD and other external software files in DXF and CIX format.

L'interface graphique à fenêtres BiesseWorks utilise les modes opératifs typiques du système opératif Windows:

- éditeur graphique assisté pour la programmation des usinages;
- programmation paramétrique et création guidée de macros paramétriques;
- importation de fichiers de la CAO et d'autres logiciels externes en format DXF et CIX.

Die Grafische Bedienerschnittstelle ist voll Windows kompatibel und beinhaltet:

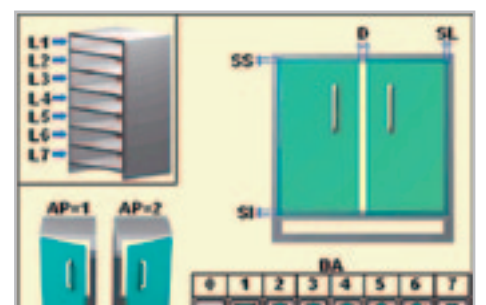
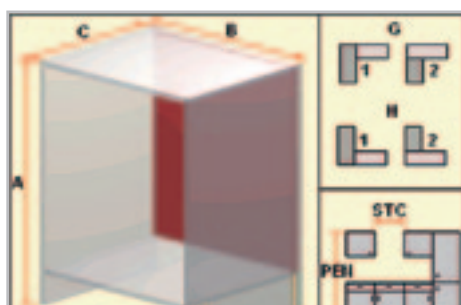
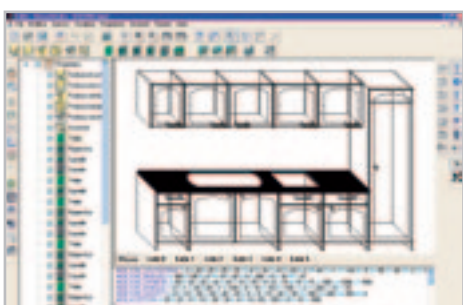
- geführter Grafik-Editor für die Programmierung der Bearbeitungen;
- parametrische Programmierung und menügeführte Erstellung von parametrischen Makros;
- Import von Dateien von CAD und anderer externer Software im Format DXF und CIX.



BiesseCabinet is the software solution for designing office and domestic cabinets. BiesseCabinet integrates perfectly with BiesseWorks and lets you generate programs and work lists directly.

BiesseCabinet est le logiciel de projection d'armoires de bureau et d'ameublement. Il est intégré à BiesseWorks et permet de générer directement des programmes et des listes d'usinage.

BiesseCabinet ist eine Software zum Konstruieren von Büro- und Wohnmöbeln. BiesseCabinet ist komplett in BiesseWorks integrierbar und kann Programme und Arbeitslisten direkt erstellen.

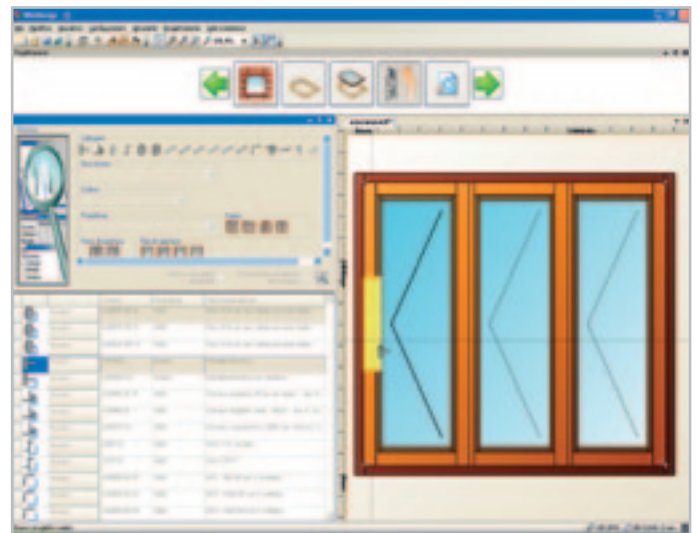
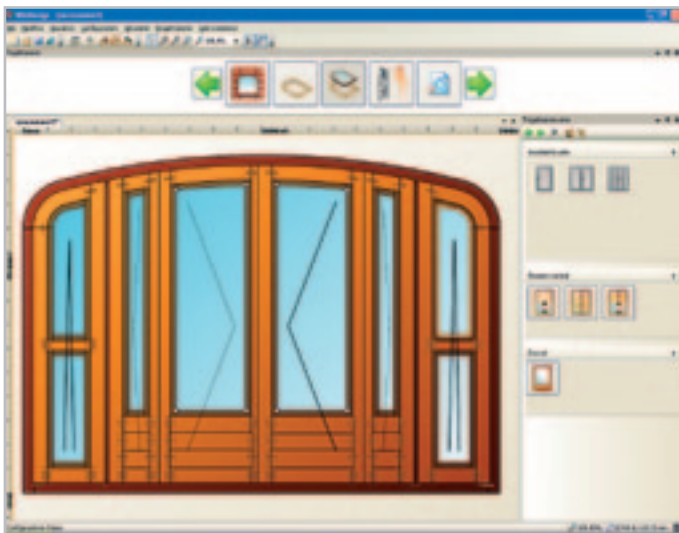




BiesseWin is the perfect solution for the parametric design of windows and doors. This easy to use system provides an entry-level solution for designing and manufacturing windows on Biesse machining centres.

BiesseWin est la solution idéale pour la projection paramétrique de portes et fenêtres. Simple à utiliser, c'est la solution de base pour la projection et production de portes et fenêtres avec les centres d'usinage Biesse.

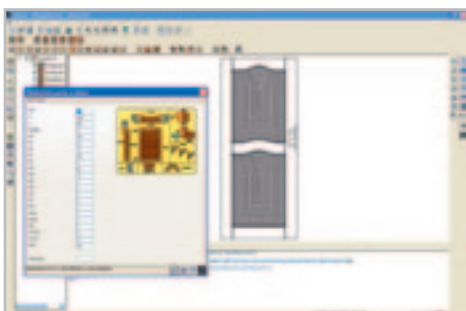
BiesseWin ist die ideale Lösung für die parametrische Gestaltung von Fenstern und Türen. Das benutzerfreundliche System bietet eine Einstiegslösung für das Erstellen und Bearbeiten von Rahmenteilen auf Biesse Bearbeitungszentren.



Biessedoor is the perfect solution for the parametric design of standard and special routed doors or door elements. This easy to use system provides an entry-level solution for designing and manufacturing doors on Biesse machining centres.

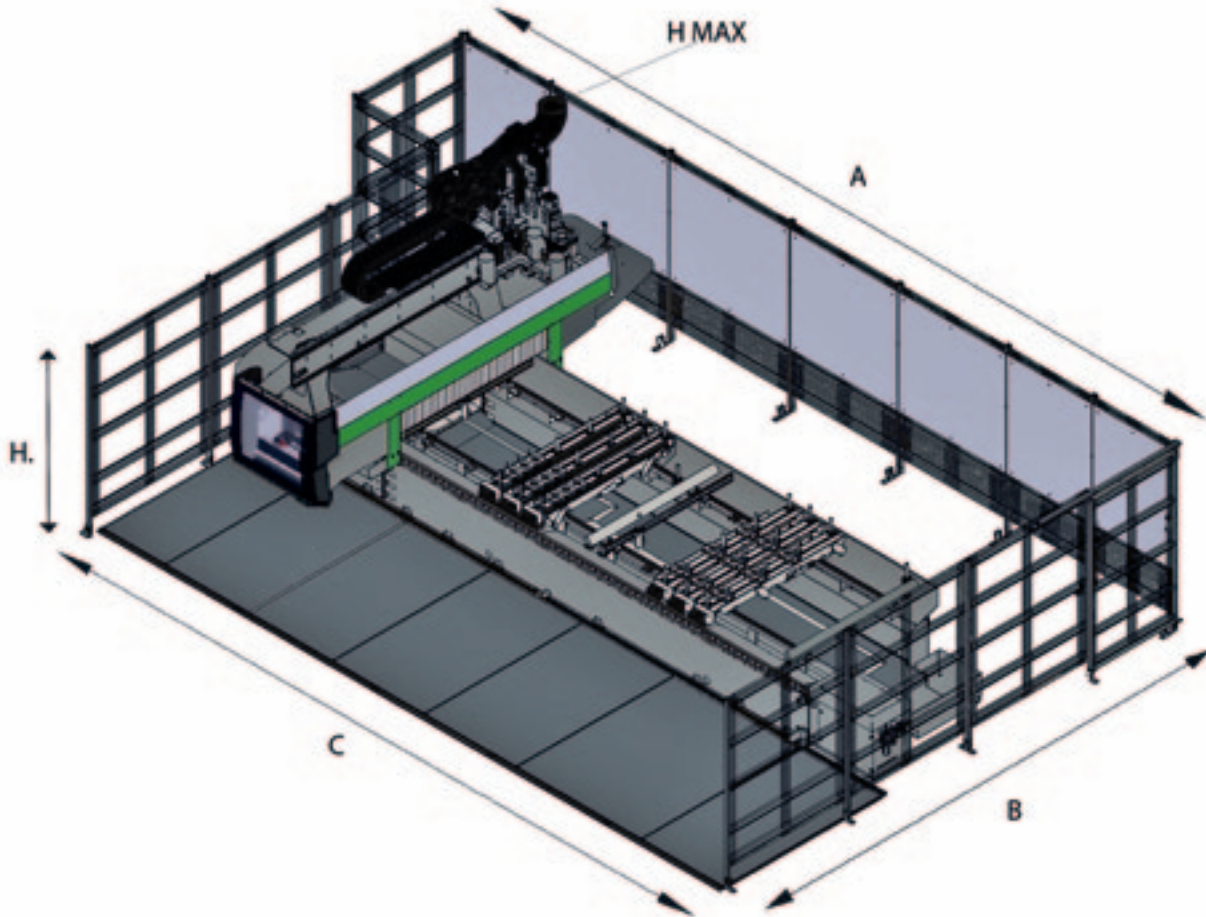
Biessedoor est la solution idéale pour la projection paramétrique de portes standard ou fraisées. Simple à utiliser, c'est la solution de base pour la projection et production de portes avec les centres d'usinage Biesse.

Biessedoor ist die ideale Lösung für das parametrische Konstruieren von Blatt- oder Rahmentüren, nicht nur im Standardbereich sondern auch für Spezialtüren. Das benutzerfreundliche System bietet eine Einstiegslösung für das Erstellen und Bearbeiten von Rahmen- oder Blättüren auf Biesse Bearbeitungszentren.



Rover B G

Technical specifications
Données techniques
Technische Daten



	A	B	C	H	H MAX
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover B 1632 G	7378/290.5	5505/216.7	6345/249.8	2000/78.7	2615/103
Rover B 1645 G	8711/343	5505/216.7	7678/302.3	2000/78.7	2615/103
Rover B 1660 G	10254/403.7	5505/216.7	9221/363	2000/78.7	2615/103

Loadable piece / Passage pièce / Werkstückdurchlass	mm 200 / inch 7.9
Z axis stroke / Course axe Z / Hub Achse Z	mm 383-470 / inch 15-18.5
Axes speed X/Y/Z / Vitesse axes X/Y/Z / Geschwindigkeit Achsen X/Y/Z	m/min 85/85/30 feet/min 278.8/278.8/98.4

Tests were carried out in accordance with Regulations BS EN 848-3:2007, BS EN ISO 3746:2009 (sound pressure) and BS EN ISO 11202:2009 (sound pressure in the operator's working position) with run of panels. The noise levels given here are emission levels and do not necessarily represent safe working levels. Although there is a relationship between output levels and exposure levels, the output levels cannot be reliably used to determine whether additional precautions are necessary or not. The factors determining the noise levels to which the operative personnel is exposed, include the length of exposure, the characteristics of the work area, as well as other sources of dust and noise (i.e. the number of machines and processes concurrently operating in the vicinity), etc. In any case, the information supplied will help the user of the machine to better assess the danger and the risks involved.

Le relevé a été effectué dans le respect des normes NF EN 848-3:2007, NF EN ISO 3746:2009 (puissance sonore) et NF EN ISO 11202:2009 (pression sonore position opérateur) avec le passage des panneaux. Les valeurs sonores indiquées sont des niveaux d'émission et elles ne représentent pas forcément des niveaux de travail sûrs. Il existe toutefois une relation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition; elle ne peut cependant être utilisée de manière fiable pour décider s'il faut ou non prendre des précautions supplémentaires. Les facteurs qui déterminent le niveau d'exposition auquel est soumis le personnel opérant sur cette machine comprennent la durée de l'exposition, les caractéristiques du lieu de travail, d'autres sources de poussières et de bruit etc., c'est-à-dire le nombre de machines et les autres processus adjacents. Dans tous les cas, ces informations permettront à l'utilisateur de la machine d'effectuer une meilleure évaluation du danger ainsi que des risques encourus.

Surface sound pressure level during machining in A (LpA)
on machine with rotary vanes vacuum pump

Niveau de pression sonore pondéré A (LpA) en usinage à la place de l'opérateur sur une machine montent des pompes à palettes
Schalldruckpegel während der Bearbeitung in A (LpA)
bei Maschinen mit Drehschiebervakuumpumpen

Lpa=79dB(A)
Lwa=96dB(A)

Surface sound pressure level during machining in A (LpA) and sound power level during machining in A (LwA) on machine with rotary claw vacuum pump

Niveau de pression sonore pondéré A (LpA) en usinage à la place de l'opérateur et niveau de puissance sonore (LwA) en usinage sur une machine montent des pompes à cames
Schalldruckpegel während der Bearbeitung in A (LpA) und Schalleistungspegel während der Bearbeitung in A (LwA) bei Maschinen mit Drehklauenvakuumpumpen

Lwa=83dB(A)
Lwa=100dB(A)

Measurement uncertainty K
Incertitude de mesure K
Messunsicherheit K

dB(A) 4

Die Messung erfolgte unter Einhaltung der Normen DIN EN 848-3:2007, DIN EN ISO 3746:2009 (Schalleistungspegel) und DIN EN ISO 11202:2009 (Schalldruckpegel am Platz des Bedieners) mit Bearbeitung eines Werkstückes.

Die angegebenen Schallwertpegel sind Emissionswerte und stellen deshalb keine sichere Arbeitsbedingung dar. Trotz des bestehenden Zusammenhangs zwischen Emissionswerten und Aussetzungswerten ist er nicht zuverlässig, um festzustellen, ob weitere Schutzmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Die der Aussetzung der Belegschaft bestimmenden Faktoren umfassen die Aussetzungsdauer, die Eigenschaften des Arbeitsbereiches, weitere Staub- und Lärmquellen, usw., d.h. die Anzahl von laufenden Maschinen und Prozessen. Auf jeden Fall ermöglichen vorliegende Daten dem Maschinenbediener, die Gefahr und das Risiko besser zu einzuschätzen.

Loading and unloading solutions Solutions de chargement et déchargement Beschickungs- und Abstapel- Systeme

Biesse provides several solutions for loading and unloading, according to specific productivity needs, automation and available floor space.

Biesse offre toute une gamme de solutions de chargement et déchargement en fonction des exigences de productivité, d'automatisation et de la place disponible.

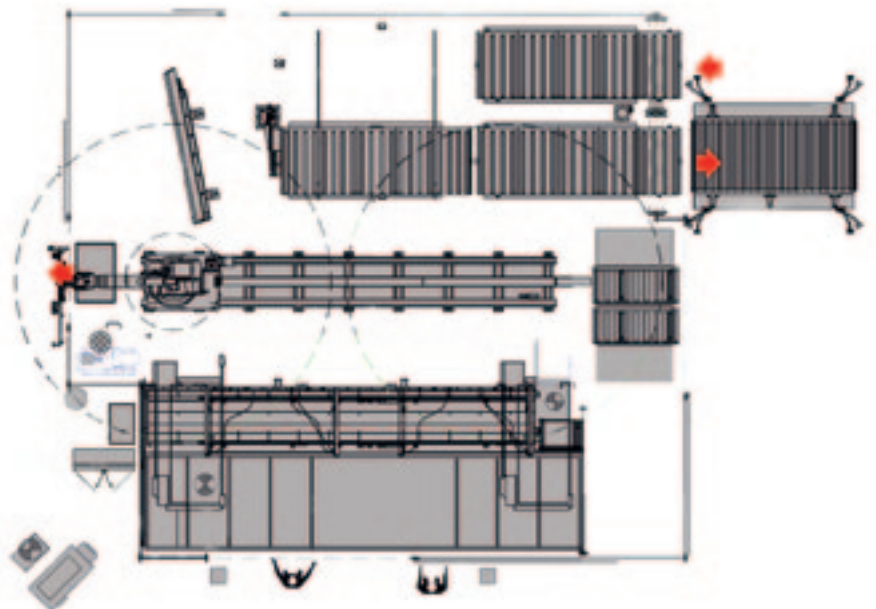
Biesse bietet unterschiedlichste Systeme für das Beschicken und Abstapeln an, je nach Produktionsanforderung, Automatisierungsgrad und verfügbarem Platz.



With the integration of the Robot, Biesse enriches its range of products with customized solutions where the flexibility and the logistics are the essential requisites to achieve full automated processing solutions.

Avec l'intégration du Robot, Biesse enrichit sa gamme de produits avec des solutions personnalisées où la flexibilité et la logistique sont les qualités principales pour la réalisation d'unités de productions automatisées.

Mit der Integration des Roboters erweitert Biesse seine Produktpalette von kundenspezifischen Lösungen, bei denen Flexibilität und Logistik die wesentlichen Voraussetzungen sind, um vollautomatisierte Prozesse zu erreichen.



Service

Real time solutions
Solutions en temps réel
Lösungen in Echtzeit



Thanks to a global network and a highly specialized team it offers a full range of after-sales services:

- Spare parts
- Technical support
- Tele-support
- Installation
- Maintenance
- Training
- Repair

Grâce à son réseau global et à une équipe de professionnels, le groupe offre une large gamme de produits:

- Pièces détachées
- Support technique
- Téléassistance
- Installation
- Entretien
- Formation
- Réparations

Dank eines globalen Netzwerks und eines hoch spezialisierten Teams bietet er eine breite Palette an After-Sales-Dienstleistungen:

- Ersatzteile
- Technischer Support
- Unterstützung per Telefon
- Installation
- Wartung
- Schulung
- Reparatur

Biesse Group's Service promotes, cultivates and develops closer and more constructive relationships with clients to get to know their requirements better, to create more value and to help improve the products and services it provides.

Le Sav du groupe Biesse crée et développe un rapport direct et constructif avec ses clients afin d'en connaître parfaitement les exigences et d'améliorer encore les produits et services offerts.

Der Service der Biesse Gruppe fördert, pflegt und entwickelt engere und konstruktive Beziehungen zu den Kunden, um ihre Anforderungen besser kennenzulernen und einen Beitrag zur Verbesserung der Produkte und Dienstleistungen zu bieten.



The Biesse Group

Le groupe Biesse

Die Biesse-Group

The Biesse Group operates in the production of machinery and systems for the wood, glass and stone working industries.

Starting right from its formation in 1969, the Biesse Group has stood out in world markets for its rapid growth and strong will to become a global partner for those companies belonging to its lines of business.

As a multinational company, the Biesse Group distributes its products through a network of 30 directly controlled subsidiaries and no fewer than 300 dealers and agents located in strategic markets enabling Biesse to cover more than 100 countries.

They guarantee specialized after-sales assistance to clients whilst at the same time carrying out market research in order to develop new products.

The constant drive for technological improvement, innovation and research has let Biesse develop modular solutions capable of meeting all the production requirements of its clients: from the design of turnkey plant for large industrials to single automated machines and work centres for small and medium enterprises and even down to the design and sale of single highly technological components.

The Biesse Group has over 2,800 employees and has production facilities in Italy and India with a total surface area of over 115.000 square metres.

The Biesse Group is made up of three divisions, each of which includes a productive unit concentrating on single product lines.

The Wood Division designs and produces woodworking machinery for companies processing furniture, doors and windows, and offers a wide range of solutions for the entire industrial production cycle of wood and its by-products.

The Glass and Stone Division produces machines for companies processing glass, stone and, more generally speaking, for different industries such as interior decoration, building and the automobile industry.

The Mechatronic Division designs and produces highly technological components both for the Group and for the world market.

Le Groupe Biesse est le leader du marché des machines à bois, des machines à travailler le verre, le marbre et la pierre.

Dès sa création, en 1969, le Groupe Biesse s'est caractérisé, sur le marché mondial, par une croissance rapide et par sa volonté de devenir le partenaire global des entreprises.

En tant que multinationale, le Groupe Biesse commercialise ses produits par un réseau formé de 30 filiales et de 300 revendeurs agréés, sur les principaux marchés, couvrant ainsi plus de 100 pays. Biesse assure un SAV spécialisé à ses clients tout en continuant de développer de nouveaux produits.

Sa recherche constante de nouvelles technologies a permis à Biesse de développer des solutions modulaires afin de répondre à toutes les exigences de production allant de la projection d'installations clés en main aux machines

plus simples pour les pme et à la projection et vente de pièces à la pointe de la technologie.

Biesse a 2800 collaborateurs et une surface de production de plus de 115.000 mètres carrés, en Italie et en Inde.

Le Groupe Biesse est divisé en plusieurs unités de production, chacune dédiée à des lignes de produits spécialisées.

La Division Bois développe et produit des machines pour l'industrie du meuble et des menuiseries et propose toute une gamme de solutions pour tout le cycle d'usinage du bois et de ses dérivés.

La Division Verre et Marbre réalise des machines pour travailler le verre, le marbre et les pierres naturelles, pour l'ameublement, la construction et le secteur automobile.

La Division Mécatronique projette et produit des composants technologiques de pointe et de précision, aussi bien pour le groupe que pour le marché externe.

Die Biesse Gruppe ist Hersteller von Maschinen und Anlagen für die Holz-, Glas- und Steinverarbeitende Industrie. Bereits seit ihrer Gründung im Jahre 1969 hat sich die Biesse-Gruppe auf dem Weltmarkt durch ihr starkes Wachstum ausgezeichnet und hat ihren festen Willen bezeugt, zu einem globalen Partner für die Unternehmen ihrer Branche zu werden.

Als Multinationales Unternehmen vertreibt die Biesse-Gruppe ihre Produkte über ein weltweites Netzwerk von 30 direkten Niederlassungen und nicht weniger als 300 Händlern und Vermittlern, die sich in strategisch wichtigen Märkten befinden, somit ist Biesse in mehr als 100 Ländern präsent. Sie garantieren leistungsfähigen Aftersales-Service für Kunden, bei gleichzeitiger Durchführung von Marktforschung, um neue Produkte zu entwickeln.

Die Biesse-Gruppe zählt über 2.800 Mitarbeiter und verfügt über Produktionsanlagen in Italien und Indien mit einer Gesamtfläche von über 115.000 Quadratmeter.

Durch ihr Hauptaugenmerk auf Forschung und Innovation, entwickelt Biesse modulare Produkte und Lösungen, die in der Lage sind, auf eine Vielzahl von Kundenanforderungen zu reagieren.

Die Biesse-Gruppe ist in drei ABTEILUNGEN gegliedert, von denen jede in Produktionswerke unterteilt ist, die den einzelnen Produktlinien gewidmet sind.

Die HOLZ-ABTEILUNG entwickelt und produziert Holzbearbeitungsmaschinen für die Möbelindustrie sowie für Fenster- und Türenhersteller und bietet eine Reihe von Lösungen für den gesamten industriellen Bearbeitungsprozess von Holz und Holzersatzstoffen.

Die GLAS- UND STEINABTEILUNG fertigt Maschinen für Unternehmen, die Glas, Marmor und Naturstein bearbeiten, ganz allgemein gesprochen, für unterschiedlichste Branchen wie Innenausstattung, Bau- und die Automobilindustrie.

Die ABTEILUNG MECHATRONIK plant und produziert technologische Präzisionskomponenten, die sowohl innerhalb der Firmengruppe, als auch auf dem freien Markt Verwendung finden.





Printed on FSC certified paper

www.biesse.com

5808A0558 Rover B G E-F-D 07-2012



Biesse in the World

BIESSE BRIANZA

Alzate Brianza (Como)
Tel. +39 031 630773 Fax +39 031 632298
brianza.commerciale@biesse.com - www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO

Codogné (Treviso)
Tel. +39 0438 793711 Fax +39 0438 795722
triveneto.commerciale@biesse.com - www.biesse.com

BIESSE DEUTSCHLAND GMBH

Elchingen
Tel. +49 (0)7308 96060 Fax +49 (0)7308 960666
Loehne
Tel. +49 (0)5731 744870 Fax +49 (0)5731 744 8711
info@biesse.de - www.biesse.de

BIESSE FRANCE

Brignais
Tel. +33 (0)4 78 96 73 29 Fax +33 (0)4 78 96 73 30
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL

L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona
Tel. +34 (0)93 2631000 Fax +34 (0)93 2633802
biesse@biesse.es - www.biesse.es

BIESSE GROUP UK LTD.

Daventry, Northants
Tel. +44 1327 300366 Fax +44 1327 705150
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

BIESSE SCANDINAVIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Jönköping, Sweden
Tel. +46 (0)36 150380 Fax +46 (0)36 150380
biesse.scandinavia@telia.com
Service:
Tel. +46 (0)471 25170 Fax +46 (0)471 25107
biesse.scandinavia@jonstenberg.se

BIESSE AMERICA

Charlotte, North Carolina
Tel. +1 877 8 BIESSE
Fax +1 704 357 3130
sales@biesseamerica.com
www.biesseamerica.com

BIESSE ASIA PTE. LTD.

Singapore
Tel. +65 6368 2632 Fax +65 6368 1969
mail@biesse-asia.com.sg

BIESSE CANADA

Headquarters & Showroom: Mirabel, QC
Sales Office & Showroom: Toronto, ON
Showroom: Vancouver, BC
Tel. +1 800 598 3202
Fax +1 450 477 0484
sales@biessecanada.com
www.biessecanada.com

BIESSE INDONESIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd.
Jakarta
Tel. +62 21 53150568 Fax +62 21 53150572
biesse@indo.net.id

BIESSE MALAYSIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd.
Selangor
Tel. +60 3 61401556 Fax +60 3 61402556
biesse@streamyx.com

BIESSE TRADING (SHANGHAI) CO. LTD.

Subsidiary Office of Biesse Asia Pte. Ltd.
Shanghai, China
Tel. +86 21 5767 0387 Fax +86 21 5767 0391
mail@biesse-china.com.cn
www.biesse.cn

BIESSE RUSSIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Moscow
Tel. +7 495 9565661 Fax +7 495 6623662
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD.

Head Office
Sydney, New South Wales
Tel. +61 (0)2 9609 5355 Fax +61 (0)2 9609 4291
nsw@biesseaustralia.com.au
www.biesseaustralia.com.au
Melbourne, Victoria
Tel. +61 (0)3 9314 8411 Fax +61 (0)3 9314 8511
vic@biesseaustralia.com.au
Brisbane, Queensland
Tel. +61 (0)7 3622 4111 Fax +61 (0)7 3622 4112
qld@biesseaustralia.com.au
Adelaide, South Australia
Tel. +61 (0)8 8297 3622 Fax +61 (0)8 8297 3122
sa@biesseaustralia.com.au
Perth, Western Australia
Tel. +61 (0)8 9303 4611 Fax +61 (0)8 9303 4622
wa@biesseaustralia.com.au

BIESSE SCHWEIZ GMBH

Kriens
Tel. +41 (0)41 3990909 Fax +41 (0)41 399 09 18
info@biesse.ch - www.biesse.ch

BIESSE MIDDLE EAST

Jebel Ali, Dubai, UAE
Tel. +971 48137840 Fax +971 48137814
biessemiddleeast@biesse.com
www.biesse.com

BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD.

Auckland
Tel. +64 9 278 1870
Fax +64 9 278 1885
sales@biessenewzealand.co.nz

BIESSE PORTUGAL WMP

Sintra, Portugal
Tel. +351 255094027 Fax +351 219758231
biesse@biesse.pt - www.biesse.com

BIESSE MANUFACTURING COMPANY PVT LTD.

Head office
Bangalore, India
Tel. +91 80 22189801/2/3 Fax +91 80 22189810
sales@biessemnfg.com
www.biessemanufacturing.com
Mumbai, India
Tel. +91 22 28702622 Fax +91 22 28701417
Noida, Uttar Pradesh, India
Tel. +91 120 428 0661/2 Fax +91 120 428 0663
Hyderabad, India
Tel. +91 9611196938
Chennai, India
Tel. +91 9611196938

The proposed images and technical data are only indicative. The illustrated machines may be equipped with optional devices. Biesse Spa reserves the right to carry out modifications to its products and documentation without prior notice.

Les données techniques et les illustrations n'engagent pas la responsabilité de Biesse Spa. Certaines photos peuvent montrer des machines avec options. Biesse Spa se réserve le droit de les modifier sans avis préalable.

Die Abbildungen sind nicht verbindlich. Einige Fotos können Maschinen komplett mit Optionen zeigen. Biesse behält sich das Recht vor, Änderungen an den Produkten und Unterlagen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Biesse S.p.A.
Via della Meccanica, 16 61122 Pesaro - Italy
Tel. +39.0721.439100 Fax +39.0721.439150
biesse.sales@biesse.com

BIESSE
ALL IN ONE